



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/SBI/2006/6
19 April 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Двадцать четвертая сессия

Бонн, 18-26 мая 2006 года

**Пункт 13 с) предварительной повестки дня
Административные, финансовые
и институциональные вопросы
Привилегии и иммунитеты лиц, которые работают
в официальных органах, учрежденных
в соответствии с Киотским протоколом**

**Консультации секретариата с Генеральным секретарем
Организации Объединенных Наций по вопросу о привилегиях
и иммунитетах лиц, которые работают в официальных органах,
учрежденных в соответствии с Киотским протоколом**

Записка секретариата*

Резюме

В соответствии с поручением Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС) на ее первой сессии (см. решение 33/СМР.1), секретариат провел консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по вопросу об обеспечении необходимых привилегий и иммунитетов лиц, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом. Секретариат предложил Генеральному секретарю поделиться с секретариатом соображениями его офиса по этому вопросу, с тем чтобы направить полученную информацию Вспомогательному органу по осуществлению (ВОО). Меморандумом от 30 марта 2006 года Управление по правовым вопросам Организации Объединенных Наций довело до сведения секретариата запрошенную информацию по этому вопросу; этот меморандум прилагается к настоящему документу. ВОО предлагается рассмотреть ответ, полученный от Управления по правовым вопросам, и вынести рекомендацию КС/СС.

* Позднее представление настоящего документа объясняется тем, что ответ от Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций был получен только 30 марта 2006 года.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 2	3
A. История вопроса	1	3
B. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению	2	3
II. ОТВЕТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОТ УПРАВЛЕНИЯ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	3 - 4	3

Приложение

Меморандум Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций от 30 марта 2006 года, препровождающий ответную информацию о привилегиях и иммунитетах лиц, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом к РКИКООН	4
--	---

I. Введение

A. История вопроса

1. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), в своем решении 33/СМР.1 поручила Исполнительному секретарю провести консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по вопросу обеспечения необходимых привилегий и иммунитетов лиц, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, и представить доклад об этом Вспомогательному органу по осуществлению (ВОО) на его двадцать четвертой сессии. Секретариат направил Генеральному секретарю меморандум от 1 февраля 2006 года с предложением Генеральному секретарю поделиться с секретариатом существующими у его офиса мнениями. 30 марта 2006 года секретариат получил ответ от Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций.

B. Возможное решение Вспомогательного органа по осуществлению

2. ВОО, возможно, пожелает рассмотреть ответ, полученный от Управления по правовым вопросам относительно привилегий и иммунитетов лиц, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом. ВОО, возможно, также пожелает рекомендовать проект решения по этому вопросу для принятия КС/СС.

II. ОТВЕТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОТ УПРАВЛЕНИЯ ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

3. В своем меморандуме (см. приложение) Управление по правовым вопросам констатировало очевидность того, что лица, которые работают в официальных органах, при выполнении официальных функций могут быть участниками судебного разбирательства с участием третьих лиц. В случае возбуждения третьим лицом иска против такого лица, действующего в его/ее личном качестве, при нынешнем положении такое лицо лишено защиты от судебного разбирательства, поскольку оно не обладает иммунитетом в рамках юрисдикции тех стран, с которыми нет применимого соглашения.

4. Управление по правовым вопросам далее констатировало, что Конвенция о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 1946 года не может быть автоматически распространена на лиц, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом. Для распространения действия Конвенции на лиц, не подпадающих под сферу ее действия, необходимо ясно выраженное согласие на то от Сторон Конвенции. В создавшейся ситуации Управление по правовым вопросам предлагает различные варианты решения этой проблемы, которые подробно излагаются в пунктах 7-10 его меморандума.

Приложение

Меморандум Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций от 30 марта 2006 года, препровождающий ответную информацию по вопросам о привилегиях и иммунитетах лиц, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом к КРИКООН

1. Настоящая информация дается в ответ на ваш меморандум от 1 февраля 2006 года, который был адресован Генеральному секретарю в связи с поручением Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола к Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций (далее КС/СС), "провести консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по вопросу обеспечения необходимых привилегий и иммунитетов лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, и представить доклад об этом Вспомогательному органу по осуществлению на его двадцать четвертой сессии", которая должна состояться в мае 2006 года.
2. Вами отмечается, что вопрос о привилегиях и иммунитетах лиц, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, возник вследствие озабоченности, высказанной Исполнительным советом механизма чистого развития (далее "Исполнительный совет") по поводу отсутствия у его членов привилегий и иммунитетов при проведении совещаний за пределами Германии, принимающей страны секретариата КРИКООН, и за пределами стран, где совещания созываются в соответствии с соглашением с принимающей страной. Мы понимаем, что такая озабоченность вызывается возможностью того, что против отдельных членов Исполнительного совета могут возбуждаться судебные иски в связи с решениями, принимаемыми Исполнительным советом, которые имеют последствия для сторон - частных лиц, участвующих в механизме чистого развития, в рамках юрисдикции тех стран, где между секретариатом и страной возбуждения судебного иска отсутствуют конкретные соглашения.
3. Вы информируете нас о том, что этот вопрос был внесен в повестку дня КС/СС и что для содействия КС/СС в ее работе секретариат РКИКООН подготовил записку, содержащую обзор правовых аспектов этого вопроса. Сам вопрос был передан КС/СС на рассмотрение Вспомогательному органу по осуществлению, и предполагается, что этот орган вернется к рассмотрению вопроса на своем совещании в мае 2006 года. Вы отмечаете, что были высказаны мнения, что Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций от 1946 года (далее "Конвенция") следовало бы распространять на всех членов официальных органов, учрежденных в соответствии с

Киотским протоколом, в силу существования институциональной связи между секретариатом Конвенции и Организацией Объединенных Наций. Вы запрашиваете наше мнение по этому вопросу, с тем чтобы препроводить его Вспомогательному органу по осуществлению на его следующей сессии.

4. Очевидно, что лица, которые работают в официальных органах, при выполнении ими официальных функций могут стать участниками судебного разбирательства с участием третьих лиц. В случае возбуждения третьим лицом иска против такого лица, действующего в его/ее личном качестве, при нынешнем положении индивидуальное лицо лишено защиты от судебного разбирательства, поскольку он/она не обладает иммунитетом от судебного разбирательства в рамках юрисдикции тех стран, с которыми нет применимого соглашения.

5. Нами отмечается то, что лица, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, пользуются привилегиями и иммунитетами в Германии в соответствии с "Соглашением о штаб-квартире между Организацией Объединенных Наций, правительством Федеративной Республики Германии и секретариатом Рамочной Конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата" (далее "Соглашение о штаб-квартире"). Что касается стран, заключающих специальные соглашения о проведении конференций, мы отмечаем, что такие лица в соответствии с привилегиями и иммунитетами, которые обычно предоставляются экспертам в официальных поездках, будут пользоваться такими привилегиями и иммунитетами в рамках юрисдикции таких стран только i) в течение периода проведения конкретного совещания/конференции и ii) такие привилегии и иммунитеты продолжают действовать после завершения совещания/конференции в отношении только "всего сказанного или написанного ими и совершенного ими при исполнении служебных обязанностей"; причем под "служебными обязанностями" понимаются функции, связанные с конкретным совещанием/конференцией. Соответственно такие привилегии и иммунитеты не защищают оговоренных лиц от судебных исков в отношении вопросов, которые выходят за рамки конкретного совещания/конференции.

6. Сразу же следует заметить, что Конвенция не может автоматически распространяться на лиц, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом. Для распространения действия Конвенции на лиц, которые не подпадают под сферу ее действия, необходимо ясно выраженное согласие Сторон Конвенции.

7. В данной ситуации возможны следующие варианты решения. Во-первых, КС/СС может пожелать подготовить правовой документ, который обеспечит иммунитет от судебных исков и другие привилегии и иммунитеты, которые необходимы для лиц, работающих в специальных органах под эгидой Киотского протокола.
8. Во-вторых, в ожидании внутреннего осуществления такого документа секретариату КС/СС следовало бы поручить заключить специальное соглашение, имеющее обязательную международно-правовую силу, с отдельными Сторонами Киотского протокола и другими государствами, с тем чтобы распространить такие привилегии и иммунитеты на лиц, работающих в официальных органах. Следует отметить, что для наделения секретариата КС/СС полномочиями на заключение соглашений необходимо принятие соответствующего решения КС/СС. В этом отношении мы хотели бы напомнить о решении, содержащемся в документе FCCC/SBI/1996/L.1/Add.4 от 8 марта 1996 года¹, где в рамках "пункта 7 b) повестки дня - Организационные мероприятия по перемещению секретариата Конвенции в Бонн" Исполнительному секретарю поручалось заключить соглашение, которое, среди прочего, отражало бы статус секретариата Конвенции как юридического лица. Кроме того, мы напоминаем об аналогичном подходе, который был использован в "решении VI/16 - Юридическое лицо, привилегии и иммунитеты Многостороннего фонда", принятом шестым Совещанием Сторон Монреальского протокола².
9. Нам хотелось бы также рекомендовать, по аналогии с режимом привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, позаботиться о том, чтобы предлагаемый режим лиц, которые работают в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом, также предусматривал организационные мероприятия для урегулирования споров в тех случаях, когда иммунитет имеет силу.
10. Кроме того, представляется целесообразным, чтобы КС/СС обратила внимание на вопрос о потенциальных исках к самим официальным органам. В настоящее время эти органы лишены защиты от судебного производства. Соответственно для этого можно было бы разработать соответствующий режим.
11. Надеемся, что наши замечания окажутся вам полезными.

¹ Окончательный текст этого решения содержится в документе FCCC/SBI/1996/9. Этот доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его второй сессии, проходившей в Женеве 27 февраля - 8 марта, размещен на вебсайте <<http://unfccc.int/resource/docs/1996/sbi/09.pdf>>.

² Этот текст размещен на вебсайте <http://ozone.unep.org/Meeting_Documents/mop/06mop/6mop-7.e.pdf>.